

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一四年七月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，冼健嫻在本秘書處擔任第一職階首席行政技術助理員之編制外合同，自二零一四年十月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一四年七月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，冼嘉宜在本秘書處擔任第二職階二等技術員之編制外合同，自二零一四年十月十一日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一四年八月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員在本秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，分別晉級為如下職級，自二零一四年八月五日起生效：

冼嘉宜及江妙霞——第一職階一等技術員，薪俸點400點；

張日曦——第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

二零一四年八月二十五日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Por despacho da signatária, de 25 de Julho de 2014:

Sin Kin Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despacho da signatária, de 28 de Julho de 2014:

Sin Ka I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Outubro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo, respectivamente, às categorias a seguir indicadas, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Agosto de 2014:

Sin Ka I e Kong Mio Ha, para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Cheong Iat Hei, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 25 de Agosto de 2014.
— A Secretária-geral, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

第 39/2014 號行政法務司司長批示

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 39/2014

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“力寶威

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de

建築置業有限公司”簽署《氹仔兵房斜巷興建新休憩區工程合同》。

二零一四年八月二十日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年八月二十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 95/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第37/2014號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予金融情報辦公室主任伍文湘，代表澳門特別行政區與俄羅斯聯邦金融監察局簽署有關在預防及遏止清洗黑錢及恐怖主義融資犯罪方面互換金融情報的諒解備忘錄。

二、本批示自公佈日起開始生效。

二零一四年八月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

第 96/2014 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第50/2014號經濟財政司司長批示，撥予旅遊局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Macau, como outorgante, no «contrato de construção da nova zona de lazer na Calçada do Quartel, Taipa», a celebrar com a «Companhia de Construção e Fomento Predial Lek Pou Wai, Limitada».

20 de Agosto de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 25 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 95/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 37/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau na celebração do memorando de entendimento para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão do crime de branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo, a celebrar com o *Federal Financial Monitoring Service*, da Federação Russa.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

20 de Agosto de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 96/2014

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Turismo e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

經第50/2014號經濟財政司司長批示撥予旅遊局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：行政財政廳廳長方丹妮，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：財政處處長馬丁雄，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員何娟，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術員賈美莉代任。

本批示由二零一四年七月九日起生效。

二零一四年八月二十一日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一四年八月二十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 177/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「龍德造船工業股份有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“維修工程——A3巡邏船”的合同。

二零一四年八月二十五日

保安司司長 張國華

二零一四年八月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 153/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2014, à Direcção dos Serviços de Turismo, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Daniela de Souza Fão, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe da Divisão Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Ho Kun, técnica superior assessora e, nas suas faltas ou impedimentos, Emília Madalena Canavarró Ritchie, técnica especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 9 de Julho de 2014.

21 de Agosto de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 22 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 177/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Obra de Reparação — Lancha de Fiscalização A3» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Lung Teh Shipbuilding Co. LTD».

25 de Agosto de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Agosto de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 153/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長戴祖義或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公司”簽訂提供體育發展局總部及西翼辦公樓保安及監察服務合同。

二零一四年八月十一日

社會文化司司長 張裕

二零一四年八月二十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de vigilância e de segurança à sede e ao edifício administrativo da ala oeste do Instituto do Desporto, a celebrar com a empresa «G4S Soluções de Segurança (Macau), Limitada».

11 de Agosto de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 20 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長辦公室主任於二零一四年八月二十五日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年八月二十一日起以附註方式修改馮家敏在本署擔任職務之編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點。

二零一四年八月二十八日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 25 de Agosto de 2014:

Fong Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Agosto de 2014.

Comissariado da Auditoria, aos 28 de Agosto de 2014. — A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng.*

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十五日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2014:

Ng Kam Ming, verificador alfandegário n.º 18 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfan-

條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號18941——吳金明為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年六月二十三日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十九日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號61941——區萬昌為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年七月十七日開始計算。

摘錄自副關長於二零一四年八月十九日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下述人員之編制外合同獲續期一年，自二零一四年九月三日起生效，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

胡佩霞及唐潔芳，第一職階首席技術輔導員，編號分別為080010及080020，薪俸點為350；

李志洪及郭華仔，第二職階一等技術輔導員，編號分別為080031及080041，薪俸點為320。

二零一四年八月二十八日於海關

副關長 賴敏華

degário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 23 de Junho de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Agosto de 2014:

Au Man Cheong, verificador alfandegário n.º 61 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 17 de Julho de 2014.

Por despachos da subdirectora-geral, de 19 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2014:

Wu Pui Ha e Tong Kit Fong, como adjuntos-técnicos principais n.ºs 080 010 e 080 020, respectivamente, 1.º escalão, índice 350;

Lei Chi Hong e Kwok Wa Chai, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe n.ºs 080 031 e 080 041, respectivamente, 2.º escalão, índice 320.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Agosto de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年八月八日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第十四條第一款、第1/1999號法律第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 8 de Agosto de 2014:

Maria Celeste Filipe Marques Casaca, escritã judicial principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, do Tribunal Judicial de Base — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 13.º, n.º 1, e 14.º, n.º 1, do Regulamento

三條第三款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款、以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第二職階法院首席書記員Maria Celeste Filipe Marques Casaca的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年九月十六日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年八月二十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第六職階輕型車輛司機José Silva及何文明的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一四年九月三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階勤雜人員溫少嫻的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一四年九月六日生效。

二零一四年八月二十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一四年七月二十五日的批示：

錢釗強——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條之規定，其在本辦公室擔任第一職階一等技術員之定期委任自二零一四年八月二十五日至二零一五年八月二十四日止。

摘錄自檢察長於二零一四年八月十五日的批示：

郭文廷及蕭宇聰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第一職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年九月十六日起續期一年。

Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999 e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 21 de Agosto de 2014:

José Silva e Ho Man Meng, motoristas de ligeiros, 6.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Wan Sio Han, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Setembro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 28 de Agosto de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Julho de 2014:

Chin Chio Keong — nomeada, em comissão de serviço, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, vigente, de 25 de Agosto de 2014 a 24 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 15 de Agosto de 2014:

Kuok Man Teng e Sio U Chong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2014.

余詠嫻——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階一等技術輔導員之編制外合同自二零一四年十月十七日起續期兩年。

二零一四年八月二十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Iu Weng Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Gabinete do Procurador, aos 27 de Agosto de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年七月三十日作出的批示：

朱家聯及林建明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等在本局擔任第二職階首席高級技術員的編制外合同自二零一四年十月一日起續期兩年。

摘錄自代局長於二零一四年八月八日作出的批示：

歐淑婷——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年十月十一日起續期兩年。

朱樹及駱耀高——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等在本局擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，分別自二零一四年九月二十四日及自二零一四年九月十八日起續期一年。

二零一四年八月二十二日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do director do Gabinete, de 30 de Julho de 2014:

Chu Ka Lun e Lam Kin Meng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores principais, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do director do Gabinete, substituto, de 8 de Agosto de 2014:

Ao Sok Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Outubro de 2014.

Chu Su e Lok Io Kou — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Setembro de 2014 e 18 de Setembro de 2014, respectivamente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 22 de Agosto de 2014. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

澳門基金會

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條之規定，茲公佈經由行政長官於二零一四年八月十二日批示核准之澳門基金會二零一四年財政年度本身預算之第二次修改：

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2014, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2014:

二零一四年度澳門基金會本身預算之第二次修改
2.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforços/ Inscrição	註銷 Anulações
		費用 Gastos		
24-00		財務費用及損失 <i>Gastos e perdas financeiros</i>		
24-02		投資損失* Perdas em investimentos*	50,000,000.00	
	66	財務費用 Despesas financeiras	50,000,000.00	
24-03		匯兌損失 Perdas cambiais	130,000,000.00	
	66	財務費用 Despesas financeiras	130,000,000.00	
24-10		其他財務費用 Outros gastos financeiros	4,000,000.00	
	66	財務費用 Despesas financeiras	4,000,000.00	
25-00		人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>		
25-02		津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos		370,000.00
	6543	其他報酬負擔 Outros encargos sobre remunerações		370,000.00
25-10		其他人事費用 Outros gastos com o pessoal	500,000.00	130,000.00
	6543	其他報酬負擔 Outros encargos sobre remunerações	500,000.00	
	6594	其他人事費用——其他 Outras despesas com o pessoal — outras		130,000.00
27-00		折舊及攤銷 <i>Depreciações e amortizações</i>		
27-03		無形資產攤銷* Amortizações de activos intangíveis*	500,000.00	
	68	攤折及重置 Amortizações e reintegrações do exercício	500,000.00	
29-00		其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>		
29-01		資產處置損失 Perdas em alienações de activos	28,900,000.00	
	82	營業非常損益 Resultados extraordinários do exercício	28,900,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforços/ Inscrição	註銷 Anulações
		盈餘 Resultado		
	88	本年度預計盈餘 Resultado do exercício 損益淨值 Resultados líquidos		213,400,000.00
		收益 Rendimentos		
13-00		財務及投資收益 Rendimentos de aplicações financeiras e de investimentos		
13-01		利息收入 Juros credores		50,000,000.00
	75	本身財產收益 Rendimentos de bens próprios		50,000,000.00
13-03		投資收益* Ganhos em investimentos*	50,000,000.00	
	75	本身財產收益 Rendimentos de bens próprios	50,000,000.00	
		投資項目 Designação de investimento		
	43	無形固定資產投資* Imobilizações incorpóreas*	500,000.00	
	44	形成中的固定資產 Imobilizações em curso		500,000.00
		總額 Total	264,400,000.00	264,400,000.00

*新登錄項目

* Nova rubrica inscrita

二零一四年八月六日於澳門基金會行政委員會——主席：吳志良——委員：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 6 de Agosto de 2014. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vogal, Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.

身份證明局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

批示摘錄

Extractos de despachos

按本局代副局長於二零一四年八月四日作出的批示：

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 4 de Agosto de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規

Tam Pui Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 2.^o escalão, índice 470, nestes Serviços, a partir

定，自二零一四年九月十一日起以附註形式修改譚佩麗在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員的薪俸點470點，另將該合同自二零一四年十月十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林指明在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員(資訊範疇)，薪俸點510點，自二零一四年九月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，自二零一四年九月十一日起以附註形式修改羅翹卿在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625點，另將該合同自二零一四年十月十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾文菊在本局擔任第二職階二等高級技術員(資訊範疇)職務的編制外合同續期一年，自二零一四年九月二十四日起生效。

按本局代副局長於二零一四年八月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，許嫻海在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同續期一年，自二零一四年九月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳浩鋒及林向榮在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零一四年十月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周敏及何志傑在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一四年十月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，皆自二零一四年十月十日起生效：

陳素貞、謝綺雯、張佩群、林囡茵及譚燕儀——第二職階首席技術員；

吳家瑩——第一職階首席技術員。

二零一四年八月二十七日於身份證明局

代局長 歐陽瑜

de 11 de Setembro de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Lam Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Setembro de 2014.

Lo Pin Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, a partir de 11 de Setembro de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Chang Man Kok — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Setembro de 2014.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 6 de Agosto de 2014:

Hoi Wan Hoi — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Setembro de 2014.

Chan Hou Fong e Lam Heong Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2014.

Chao Man e Ho Chi Kit — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2014:

Chan Sou Cheng, Che I Man, Cheong Pui Kuan, Lam Kuok Ian e Tam In I, como técnicas principais, 2.º escalão;

Ung Ka Ieng, como técnica principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Ao Ieong U.*

印務局

IMPrensa OFICIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

按照行政法務司司長於二零一四年七月二十一日之批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Julho de 2014:

馬善衡、楊積寧、李震威及伍金英——根據第14/2009號法律第十二條第一款及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款b項、第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，以散位合同方式擔任第三職階技術工人，為期一年，由二零一四年九月三日起生效。

Ma Sin Hang, Yeung Chik Ning, Li Chun Wai, e Ng Kam Ieng — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 3.º escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2014.

按照行政法務司司長於二零一四年八月二十日之批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Agosto de 2014:

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局照相排版中文科科長李麗珍，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期一年，由二零一四年九月十六日起生效。

Lei Lai Chan, chefe da Secção Chinesa de Fotocomposição desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Setembro de 2014.

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局印刷前工場主管梁增森，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期一年，由二零一四年九月十六日起生效。

Leong Chang Sam, chefe da Oficina de Pré-Impressão desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Setembro de 2014.

二零一四年八月二十五日於印務局

局長 杜志文

Imprensa Oficial, aos 25 de Agosto de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

批示摘錄

Extractos de despachos

退休/撫卹金的訂定

Fixação de pensões

按照行政法務司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Agosto de 2014:

(一) 立法會第二職階顧問文案胡國燦，退休及撫卹制度會員編號123536，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零一四年八月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所

1. Vu Kok Chan, letrado assessor, 2.º escalão, da Assembleia Legislativa, com o número de subscritor 123536 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Agosto de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante

指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年八月二十一日作出的批示：

(一) 地圖繪製暨地籍局第八職階輕型車輛司機謝國徽，退休及撫卹制度會員編號5380，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年八月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年八月二十二日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階副警長黃永源，退休及撫卹制度會員編號46434，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警長黃應強，退休及撫卹制度會員編號50997，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Agosto de 2014:

1. Che Kuok Fai, motorista de ligeiros, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5380 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Agosto de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Agosto de 2014:

1. Vong Veng Un, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46434 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Agosto de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Ieng Keong, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50997 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Agosto de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長麥健漢，退休及撫卹制度會員編號49735，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員蔡炳權，退休及撫卹制度會員編號51209，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零一四年八月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年七月十四日之批示：

本局編制外合同第二職階首席特級技術輔導員Micaela Francesca Costa António——應其要求解除有關合同，自二零一四年九月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年七月十七日之批示：

黃晴錦碩士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任區域經

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mak Kin Hon, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 49735 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Agosto de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Peng Kun, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51209 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Agosto de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 28 de Agosto de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 14 de Julho de 2014:

Micaela Francesca Costa António — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Julho de 2014:

Mestre Vong Cheng Kam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assun-

濟事務處處長之定期委任獲續期一年，自二零一四年九月三日起生效。

陳祖榮學士、梁嘉怡學士、鄧德文學士及林怡學士，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期一年，首位自二零一四年八月二十四日，第二位至第四位自二零一四年九月三日起生效。

杜金玲——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（一）項及第三款，聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為擔任第二職階首席特級行政技術助理員之職務，薪俸點為355，自二零一四年七月七日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一四年七月二十五日之批示：

本局編制外合同第二職階二等高級技術員（資訊範疇）李兆基學士及梁家輝學士，在二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中分別排名第一位至第二位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為485，由簽署附註之日起產生效力（二零一四年八月十三日）。

聲 明 書

為著應有之效力，茲聲明黃兆筠碩士，經濟局編制外合同第二職階首席高級技術員，解除有關合同，自二零一四年八月一日在本局以定期委任方式於經濟局擔任對外貿易處處長之日起生效。

二零一四年八月二十六日於經濟局

局長 蘇添平

tos Económicos Regionais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Setembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciados Chan Chou Weng, Leong Ka I, Tang Tak Man e Lam Yi, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções de técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Agosto de 2014 para o primeiro, 3 de Setembro de 2014 para a segunda, o terceiro e a quarta, respectivamente.

Tou Kam Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 7 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2014:

Licenciados Lei Siu Kei e Leong Ka Fai, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, contratados além do quadro, destes Serviços, que ficaram classificados, respectivamente, nos 1.º a 2.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2014, II Série, de 2 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da assinatura do averbamento (13 de Agosto de 2014).

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a mestre Wong Sio Kuan, cessou as funções de técnico superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, nestes Serviços, com efeitos a partir de 1 de Agosto de 2014, data do início de funções como chefe da Divisão do Comércio Externo, em comissão de serviço, na Direcção dos Serviços de Economia.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照本局代局長於二零一四年八月二十日之批示：

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 20 de Agosto de 2014:

應陳惠芳的請求，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一四年九月十五日起予以解除。

Chan Wai Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Setembro de 2014.

按照本局代局長於二零一四年八月二十一日之批示：

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 21 de Agosto de 2014:

應關靄婷的請求，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一四年十月八日起予以解除。

Kuan Oi Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Outubro de 2014.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00			身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			"24/06/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 24/06/2014"
	1-02-3	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		500,000.00	
	1-02-3	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	455,000.00		
	1-02-3	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	1,500,000.00		
	1-02-3	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	142,000.00		
	1-02-3	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	42,000.00		
	1-02-3	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	15,000.00		
	1-02-3	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	265,000.00		
	1-02-3	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	100,000.00		
	1-02-3	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	10,000.00		
	1-02-3	01-02-03-00-02	輪班工作	Trabalho por turnos	20,000.00		
	1-02-3	01-02-04-00-00	錯算補助	Abono para falhas	520,000.00		
	1-02-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	1,430,000.00		
	1-02-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	985,000.00		
	1-02-3	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		150,000.00	
	1-02-3	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	2,600,000.00		
					8,084,000.00	650,000.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	承上頁 <i>Transporte</i>	8,084,000.00	650,000.00	
9-03-0		05-04-00-00-90	備用撥款	DESPESAS COMUNS		7,434,000.00	
				Dotação provisional	8,084,000.00	8,084,000.00	
				總額 Total	8,084,000.00	8,084,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
33-00			環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			"03/06/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 03/06/2014"
8-09-0		01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	70,000.00	5,200,000.00	
8-09-0		01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	30,000.00		
8-09-0		01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	2,000,000.00		
8-09-0		01-01-05-01-00	工資	Salários	160,000.00		
8-09-0		01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	230,000.00		
8-09-0		01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	90,000.00		
8-09-0		01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	300,000.00		
8-09-0		01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	10,000.00		
8-09-0		01-02-05-00-00	出席費	Senhas de presença	1,300,000.00		
8-09-0		01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	10,000.00		
8-09-0		01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	1,000,000.00		
8-09-0		01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família		1,000,000.00	
8-09-0		02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações			
8-09-0		02-03-08-00-99	其他	Outros	1,000,000.00		
				總額 Total	6,200,000.00	6,200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-28			一般事務 - 澳門特別行政區政府政策研究室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"08/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 08/07/2014"
	1-01-3	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	30,000.00		
	1-01-3	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	18,000.00		
	1-01-3	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	10,000.00		
	1-01-3	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações		541,000.00	
	1-01-3	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	2,000.00		
	1-01-3	01-01-05-01-00	工資	Salários	55,000.00		
	1-01-3	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	6,000.00		
	1-01-3	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	220,000.00		
	1-01-3	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	5,000.00		
	1-01-3	01-01-07-00-99	其他	Outras	5,000.00		
	1-01-3	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	28,000.00		
	1-01-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	42,000.00		
	1-01-3	01-02-10-00-02	租賃津貼	Subsídio de arrendamento	30,000.00		
	1-01-3	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	30,000.00		
	1-01-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	60,000.00		
	1-01-3	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica		340,000.00	
					541,000.00	881,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
			承上頁 <i>Transporte</i>	541,000.00	881,000.00	
	1-01-3	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	35,000.00		
	1-01-3	衛生及清潔	Higiene e limpeza	10,000.00		
	1-01-3	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	120,000.00		
	1-01-3	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		2,428,000.00	
	1-01-3	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	2,000,000.00		
	3-03-0	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		500,000.00	
	1-01-3	其他	Outros	1,060,000.00		
	1-01-3	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente	3,000.00		
	1-01-3	其他	Outros	200,000.00		
	5-02-0	社會保障基金(僱主實體之負擔)	F. S.S. (enc. entidade patronal)	500.00		
	1-01-3	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas		500.00	
	1-01-3	機械及設備	Maquinaria e equipamento		160,000.00	
總額 Total				3,969,500.00	3,969,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"23/07/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/07/2014"
	1-01-2	01-01-01-01-00	新俸或服務費	Vencimentos ou honorários		2,000,000.00	
	1-01-2	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	1,900,000.00		
	1-01-2	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	300,000.00		
	1-01-2	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	880,000.00		
	1-01-2	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	38,000.00		
	1-01-2	01-01-04-01-00	工資	Salários		148,000.00	
	1-01-2	01-01-05-01-00	工資	Salários	850,000.00		
	1-01-2	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	85,000.00		
	1-01-2	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	85,000.00		
	1-01-2	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		500,000.00	
	1-01-2	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias		200,000.00	
	1-01-2	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	4,500,000.00		
	1-01-2	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	2,900,000.00		
	1-01-2	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias		100,000.00	
	1-01-2	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		250,000.00	
	1-01-2	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		320,000.00	
					11,538,000.00	3,518,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
	1-01-2	管理費及保安	承上頁 <i>Transporte</i>	11,538,000.00	3,518,000.00	
	1-01-2	招待費	Condomínio e segurança		200,000.00	
	1-01-2	廣告費用	Representação		70,000.00	
	1-01-2	其他	Encargos com anúncios		100,000.00	
	1-01-2	共用開支	Outros		3,000,000.00	
12-00		備用撥款	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0		Dotação provisional		4,650,000.00	
			總額 Total	11,538,000.00	11,538,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	7,734,000.00		"23/07/2014之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 23/07/2014"	
28-01	2-01-0	01-01-01-01-00	澳門保安部隊事務局 - 局長室 薪俸或服務費	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS Vencimentos ou honorários				
	2-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	5,370,000.00			
	2-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	2,170,000.00			
	2-01-0	01-01-04-01-00	工資	Salários	86,000.00			
	2-01-0	01-01-04-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	9,000.00			
	2-01-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	2,000.00			
	2-01-0	01-01-07-00-05	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais	97,000.00			
	2-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	2,930,000.00			
	2-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	2,560,000.00			
	2-01-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	4,380,000.00			
	2-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	7,270,000.00			
	2-01-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	1,000,000.00			
	2-01-0	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	100,000.00			
轉下頁 <i>A transportar</i>					25,874,000.00	15,014,000.00		

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	2-01-0	02-01-04-00-99	其他	承上頁 <i>Transporte</i>	25,874,000.00	15,014,000.00	
	2-01-0	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros		100,000.00	
	2-01-0	02-02-01-00-00	原料及附料	Outros bens duradouros		1,000,000.00	
	2-01-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Matérias-primas e subsidiárias		100,000.00	
	2-01-0	02-02-03-00-00	彈藥、爆炸品及花炮	Combustíveis e lubrificantes		400,000.00	
	2-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Munições, explosivos e artificios		2,000,000.00	
	2-01-0	02-02-05-00-00	膳食	Consumos de secretaria		700,000.00	
	2-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Alimentação		100,000.00	
	2-01-0	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Material de limpeza e desinfecção		200,000.00	
	2-01-0	02-02-07-00-99	其他	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório		100,000.00	
	2-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Outros		100,000.00	
	2-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Água e gás		100,000.00	
	2-01-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Higiene e limpeza		200,000.00	
	2-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Outros encargos de transportes e comunicações		1,000,000.00	
	2-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Encargos com anúncios		150,000.00	
	2-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Ações na RAEM		300,000.00	
	2-01-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Estudos, consultadoria e tradução		300,000.00	
	2-01-0	02-03-08-00-99	其他	Formação técnica ou especializada		170,000.00	
	2-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros		3,000,000.00	
	2-01-0	05-02-04-00-00	車輛	Outros		140,000.00	
				Viaturas		700,000.00	
				總額 Total	25,874,000.00	25,874,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
34-01			法務局 - 法務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA			"29/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/07/2014"
	1-02-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	550,000.00		
	1-02-1	01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	400,000.00		
	1-02-1	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	300,000.00		
	1-02-1	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	50,000.00		
	1-02-1	01-01-04-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	10,000.00		
	1-02-1	01-01-05-01-00	工資	Salários	300,000.00		
	1-02-1	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	100,000.00	200,000.00	
	1-02-1	01-01-07-00-99	其他	Outras			
	1-02-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	300,000.00		
	1-02-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,000,000.00		
	1-02-1	01-02-03-00-02	輪班工作	Trabalho por turnos		800,000.00	
	1-02-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	1,800,000.00		
	1-02-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	2,000,000.00		
	1-02-1	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque		50,000.00	
	1-02-1	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias		260,000.00	
	1-02-1	01-06-03-03-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos		35,000.00	
					6,810,000.00	1,345,000.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	1-02-1	02-02-05-00-00	膳食	Alimentação	6,810,000.00	1,345,000.00	
	1-02-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		400,000.00	
	1-02-1	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		500,000.00	
	1-02-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		400,000.00	
	1-02-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		250,000.00	
	1-02-1	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos		250,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		150,000.00	
	1-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		780,000.00	
	1-02-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		250,000.00	
	1-02-1	04-01-05-00-67	基本法活動	Actividades de Lei Básica		100,000.00	
34-21			法務局 - 登記及公證機關	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DOS REGISTOS E DO NOTARIADO		4,915,000.00	
	1-02-3	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	550,000.00		
	1-02-3	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	680,000.00		
	1-02-3	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	200,000.00		
	1-02-3	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	600,000.00		
	1-02-3	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00		
	1-02-3	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	450,000.00		
			總額 Total		9,340,000.00	9,340,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組(第三副刊)的第13/2013號法律第九條第二款規定,對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組經常開支職能分類4-01-0經濟分類04-01-05-00-63,項目為“經常轉移——公營部門——其他——醫療系統建設跟進委員會”的整體款項分配,作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改,茲公佈如下:

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-02 com as classificações funcional 4-01-0 e económica 04-01-05-00-63 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-02-01-00	報酬	Remunerações	60,000.00		"25/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/07/2014"
01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	16,000.00		
01-01-05-01-00	工資	Salários		126,400.00	
01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		138,200.00	
01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	16,300.00		
01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	102,000.00		
01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	70,300.00		
02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		5,000.00	
02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	5,000.00		
總額 Total			269,600.00	269,600.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-05，項目為“經常轉移——公營部門——其他——核數師暨會計師註冊委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-05 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		82,000.00	"4/7/2014之經濟財政司 司長批示"
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas	82,000.00		"Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 4/7/2014"
		總額 Total	82,000.00	82,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十三期第一組（第三副刊）的第13/2013號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-59，項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no artigo 9.º, n.º 2, da Lei n.º 13/2013, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53 (3.º Suplemento), I Série, de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12-00 com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-59 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Eleição do Chefe do Executivo da RAEM», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	600,000.00		"24/07/2014之局 長批示"
02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		150,000.00	"Despacho da Exm.º Sr.º Directora dos Serviços, de 24/07/2014"
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		450,000.00	
		總額 Total	600,000.00	600,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-09			一般事務 - 社會文化司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA			"11/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/07/2014"
	1-01-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	14,000.00		
	1-01-1	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	103,000.00		
	1-01-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	24,000.00		
	1-01-1	01-02-10-00-02	租賃津貼	Subsídio de arrendamento	1,000.00		
	1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	6,000.00		
	1-01-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	1,000.00		
	9-03-0	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações		149,000.00	
總額 Total					149,000.00	149,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-12	1-01-1	01-01-01-01-00	一般事務 - 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, EM LISBOA	7,500.00		"11/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/07/2014"
	1-01-1	01-01-01-02-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	11,400.00		
	1-01-1	01-01-03-01-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		26,460.00	
	1-01-1	01-02-06-00-00	報酬 房屋津貼	Remunerações Subsídio de residência	7,560.00		
總額 Total					26,460.00	26,460.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-13			一般事務 - 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA UNIÃO EUROPEIA, EM BRUXELAS			"7/7/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 7/7/2014"
	1-01-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfectação	12,100.00		
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	77,000.00		
	1-01-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	16,500.00		
	1-01-1	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	55,000.00		
	1-01-1	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	37,400.00		
	1-01-1	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	11,000.00		
	1-01-1	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	88,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	121,000.00		
總額 Total					209,000.00	209,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-17			一般事務 - 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO			"29/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/07/2014"
	1-01-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	960.00		
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	2,000.00		
	1-01-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	300.00		
	1-01-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	960.00		
	1-01-1	01-02-10-00-04	駐外津貼	Subsídio de deslocação		4,220.00	
				總額 Total	4,220.00	4,220.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-29			一般事務 - 澳門經濟文化辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU			"11/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/07/2014"
	1-01-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	15,000.00		
	1-01-1	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	45,000.00		
	1-01-1	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos		60,000.00	
	1-01-1	05-02-04-00-00	車輛	Viaturas	17,000.00		
	1-01-1	05-04-00-00-91	兌換差額	Diferença cambiais		17,000.00	
				總額 Total	77,000.00	77,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
01-30		一般事務 - 禮賓公關外事辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS			"23/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 23/07/2014"
	1-01-1	管理費及保安	Condomínio e segurança	25,000.00	25,000.00	
	3-03-0	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	25,000.00		
			總額 Total	25,000.00	25,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. Económica					
08-00		電信管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES			"03/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 03/07/2014"
	8-06-2	不動產	Bens imóveis	500,000.00		
	8-06-2	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		502,000.00	
	8-06-2	雜項	Diversos	2,000.00		
			總額 Total	502,000.00	502,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
08-00			電信管理局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULACÃO DE TELECOMUNICAÇÕES			"10/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 10/07/2014"
	8-06-2	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	16,500.00		
	8-06-2	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsidio de férias		146,600.00	
	8-06-2	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		1,500,000.00	
	8-06-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		2,200,000.00	
	8-06-2	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações		100,000.00	
	8-06-2	04-03-00-00-01	企業	Empresas	3,530,100.00		
	8-06-2	04-03-00-00-02	家庭及個人	Famílias e indivíduos		100,000.00	
	8-06-2	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	500,000.00		
總額 Total					4,046,600.00	4,046,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"02/07/2014之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex. o Chefe do Executivo, de 02/07/2014"
	9-03-0	04-03-00-00-01	企業	Empresas	6,440,000.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	57,169,200.00		
	9-03-0	08-03-00-00-00	個人（新帳目）	Particulares (nova rubrica)	63,609,200.00		
				總額 Total	63,609,200.00	63,609,200.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
22-00			地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			"25/07/2014之局長批示" "Despacho da Ex.m.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/07/2014"
	7-04-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	22,000.00		
	7-04-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		22,000.00	
	7-04-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	170,000.00		
	7-04-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		670,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		250,000.00	
	7-04-0	07-03-00-00-00	樓宇（新帳目）	Edifícios (nova rubrica)		250,000.00	
	7-04-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	500,000.00		
				總額 Total	942,000.00	942,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			"25/07/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 25/07/2014"
27-04			備用撥款	Dotação provisional	482,021.00	482,021.00	
	8-03-2	02-03-01-00-05	海軍及水務局－政府船塢 各類資產	DSAMA - OFICINAS NAVAIS Diversos	482,021.00	482,021.00	
總額 Total						482,021.00	482,021.00

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
29-01	7-07-0	01-02-10-00-11	勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"22/07/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/07/2014"
	7-07-0	01-06-03-03-00	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00		
	7-07-0	02-01-01-00-00	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos		200,000.00	
	7-07-0	02-03-01-00-05	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		5,000,000.00	
	7-07-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	2,000,000.00		
	7-07-0	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações	3,000,000.00		
總額 Total						5,200,000.00	5,200,000.00

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
35-00			土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			"28/07/2014之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 28/07/2014"
	8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	200,000.00		
	8-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	1,150,000.00		
	8-01-0	01-01-02-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	600,000.00		
	8-01-0	01-01-04-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	100,000.00		
	8-01-0	01-01-05-01-00	工資	Salários	6,370,000.00		
	8-01-0	01-01-05-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	120,000.00		
	8-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	200,000.00		
	8-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsidio de residência	1,000,000.00		
	8-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsidio de família	3,000,000.00		
	8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	1,500,000.00		
	8-05-1	07-06-00-00-00	各項建設	Construções diversas	1,500,000.00		
總額 Total					7,870,000.00	7,870,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一四）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2014), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"29/07/2014之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/07/2014"
38-00	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款 文化局	Dotação provisional INSTITUTO CULTURAL		4,450,000.00	
	7-01-0	04-01-05-00-71	文化遺產委員會（新帳目）	Conselho do Património Cultural (nova rubrica)	4,450,000.00	4,450,000.00	
總額 Total					4,450,000.00	4,450,000.00	

二零一四年八月二十八日於財政局——代局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Iong Kong Leong*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年七月十日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局技能鑒定處處長余桂生碩士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一四年九月三十日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年七月二十一日、七月二十三日及七月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

丁倩勤，自二零一四年九月二十日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

甘巧雲，自二零一四年九月八日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

曾偉星，自二零一四年九月十二日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

李杏群及羅茵琪，自二零一四年九月一日起續聘擔任第二職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為205點；

唐嘉駿，自二零一四年九月十九日起續聘擔任第二職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為205點。

摘錄自局長於二零一四年七月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

徐一燕，自二零一四年八月十六日起續聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

馮歡儀及梁慧施，自二零一四年九月二十三日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年七月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，以附註方式修改區淑儀在本局擔任職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2014:

Mestre U Kuai Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 30 de Setembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21, 23 e 29 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Teng Sin Kan, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 20 de Setembro de 2014;

Kam Hao Wan, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Chang Wai Seng, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 12 de Setembro de 2014;

Lei Hang Kuan e Lo Ian Kei, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Tong Ka Chun, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 19 de Setembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Choi Iat In, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Agosto de 2014;

Fong Fun I e Leong Vai Si, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 23 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho de 2014:

Ao Sok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

務的編制外合同條款第三條，改為收取第二職階首席技術輔導員的365點薪俸，由二零一四年七月二十日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

Luísa Maria da Silva Pedruco Novo，自二零一四年七月二十八日起改為擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為450點；

Susana Elisa dos Santos，自二零一四年七月二十八日起改為擔任第一職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為305點。

摘錄自局長於二零一四年七月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

麥珍儀，自二零一四年九月一日起續聘擔任第五職階勤雜人員職務，薪俸點為150點；

謝月紅，自二零一四年九月一日起續聘擔任第五職階勤雜人員職務，薪俸點為150點。

摘錄自本局代局長於二零一四年七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，黎家澧在本局擔任第一職階一高等級技術員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為485點，自二零一四年八月二十二日起生效。

二零一四年八月二十五日於勞工事務局

代局長 劉偉明副局長

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Luísa Maria da Silva Pedruco Novo, para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 28 de Julho de 2014;

Susana Elisa dos Santos, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 28 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Mak Chan I, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Che Ut Hong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Julho de 2014:

Lai Ka Lai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Agosto de 2014. — O Director, substituto, *Lau Wai Meng*, subdirector.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年八月十五日作出的批示：

歐永棠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一高等級技術員之編制外合同自二零一四年九月二十四日起續期一年。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 15 de Agosto de 2014:

Ao Weng Tong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Setembro de 2014.

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一四年八月十九日作出的批示：

簡祖培——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等技術輔導員之編制外合同自二零一四年十月一日起續期一年。

梁燕霞，本會散位合同第一職階二等行政技術助理員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一四年九月十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第二十七條第四款之規定，以附註形式修改蕭明明在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第三職等第一職階一等翻譯員薪俸點490的薪俸，自二零一四年八月二十日起生效。

二零一四年八月二十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 19 de Agosto de 2014:

Kan Chou Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Leong In Ha, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste Conselho — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Sio Meng Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, grau 3, índice 490, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Agosto de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十二日作出的第169/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號191991陳永雄，由二零一四年六月二十九日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十二日作出的第170/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號228981鄧力誌，由二零一四年六月七日起處於“附於編制”狀況。

二零一四年八月二十日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 169/2014, de 12 de Agosto de 2014:

Chan Weng Hong, guarda n.º 191 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 29 de Junho de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 170/2014, de 12 de Agosto de 2014:

Agostinho Henrique, guarda n.º 228 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 7 de Junho de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Agosto de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一四年七月二十四日作出的批示：

黃智軒、龐尚棟、鄭春榕及林小英，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中分別名列第四名、第二十九名、第三十一名及第五十二名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

譚榕融，於司法警察局以散位合同形式擔任第三職階技術工人，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第六名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

劉嘉泳、陳長喜及李山明，於司法警察局以散位合同形式擔任第三職階勤雜人員，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中分別名列第九名、第十二名及第二十八名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Julho de 2014:

Wong Chi Hin, Pong Seong Tong, Kuong Chon Iong e Lam Sio Ieng, classificados em 4.º, 29.º, 31.º e 52.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Tam Iong Iong, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por assalariamento, da Polícia Judiciária, classificado em 6.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lao Ka Weng, Chan Cheong Hei e Lei San Meng, auxiliares, 3.º escalão, contratados por assalariamento, da Polícia Judiciária, classificados em 9.º, 12.º e 28.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009,

任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

袁詠琴，於司法警察局以散位合同形式擔任第二職階技術工人，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第二十三名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

余俊彥，於地圖繪製暨地籍局以散位合同形式擔任第一職階勤雜人員，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第四十八名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一四年八月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Un Weng Kam, operária qualificada, 2.º escalão, contratada por assalariamento, da Polícia Judiciária, classificada em 23.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

U Chon In, auxiliar, 1.º escalão, contratado por assalariamento, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, classificado em 48.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 28 de Agosto de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十七日作出的批示：

卓官保，澳門監獄第三職階特級行政技術助理員，屬散位合同，因自願退休而離職，由二零一四年八月十八日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2014:

Cheok Francisco, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, assalariado, do EPM — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 18 de Agosto de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一四年七月二十一日作出的批示：

李長宏學士，澳門監獄保安及看守處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一四年十一月二十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十一日作出的批示：

曾佩儀，澳門監獄第二職階一等技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零一四年八月十八日起(簽署附註之日)生效。

蕭勝光，澳門監獄第三職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期三個月，自二零一四年九月八日起生效。

Amrit Gurung、Anchal Gurung、Anil Baniya、Anil Gurung、Anit Lama、Arjun Tamang、Ashok Tamang、Bhuwan Thebe、Bichindra Rai、Bijaya Khatri、Bikash Magar、Birbal Tamang、Chetendra Karki、Dal Bahadur Rai、David Manangthen、Deep Love Gurung、Dharam Gurung、Dhurba Thapa、Dirgha Bahadur Saud、Jyoti Bhandari、Kishor Rai、Krishna Bhujel、Krishna Waiba Tamang、Kumar Gurung、Kumar Purja、Madan Thapa、Milan Gurung、Min Bahadur Gurung、Nabin Bhetwal、Niran Shrestha、Omprakash Khadka、Parash Khadka、Prakash Gurung、Prakash Purja Pun、Pramod Bogati、Rajendra Gurung、Rajesh Upreti、Rajiv Gurung、Rakesh K C、Ram Chandra Shrestha、Ram Hajur Gurung、Sandesh Ghale、Santosh Gurung、Santosh Gurung、Santosh Tamang、Seva Kumar Gurung、Shankar Dev Shrestha、Shankar Magar、Subash Thapa、Sudhin Gurung、Suraj Gurung、Suresh Shrestha、Surya Lal Tamang、Tak Bahadur Gurung、Tumya Hang Limbu、Umesh Bhatta、Yalamber Rai、Yogendra Thapa、Yuvraj Gurung及Zit Bahadur Ale Magar，澳門監獄學員，屬散位合同——根據第13/2006號行政法規第十二條及第十五條的規定，第2/2008號法律第十七條第一款所指的附表二及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，簽訂為期六個月之散位合同，職級為實習警員，自二零一四年九月十三日起生效。

二零一四年八月二十六日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Julho de 2014:

Licenciado Lei Cheong Wang — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Segurança e Vigilância do EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Agosto de 2014:

Chang Pui I, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Sio Seng Kuong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Setembro de 2014.

Amrit Gurung, Anchal Gurung, Anil Baniya, Anil Gurung, Anit Lama, Arjun Tamang, Ashok Tamang, Bhuwan Thebe, Bichindra Rai, Bijaya Khatri, Bikash Magar, Birbal Tamang, Chetendra Karki, Dal Bahadur Rai, David Manangthen, Deep Love Gurung, Dharam Gurung, Dhurba Thapa, Dirgha Bahadur Saud, Jyoti Bhandari, Kishor Rai, Krishna Bhujel, Krishna Waiba Tamang, Kumar Gurung, Kumar Purja, Madan Thapa, Milan Gurung, Min Bahadur Gurung, Nabin Bhetwal, Niran Shrestha, Omprakash Khadka, Parash Khadka, Prakash Gurung, Prakash Purja Pun, Pramod Bogati, Rajendra Gurung, Rajesh Upreti, Rajiv Gurung, Rakesh K C, Ram Chandra Shrestha, Ram Hajur Gurung, Sandesh Ghale, Santosh Gurung, Santosh Gurung, Santosh Tamang, Seva Kumar Gurung, Shankar Dev Shrestha, Shankar Magar, Subash Thapa, Sudhin Gurung, Suraj Gurung, Suresh Shrestha, Surya Lal Tamang, Tak Bahadur Gurung, Tumya Hang Limbu, Umesh Bhatta, Yalamber Rai, Yogendra Thapa, Yuvraj Gurung e Zit Bahadur Ale Magar, instruendos assalariados do EPM — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como guardas estagiários, nos termos dos artigos 12.º e 15.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, do mapa II a que se refere o artigo 17.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 26 de Agosto de 2014. — A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年五月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階首席高級衛生技術員陳惠玲、容妙珍、林錦貴及吳義輝，自二零一四年八月一日起生效；

第三職階一等高級衛生技術員葉錦雄，自二零一四年七月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第三職階首席高級衛生技術員梁平芳，自二零一四年八月一日起生效；

第三職階一等高級衛生技術員陳小燕、鄭秋玲、蔡斐珊及林國華，自二零一四年八月一日起生效。

按行政長官二零一四年八月十五日作出的批示：

根據十一月十五日第81/99/M號法令第三十條第一款b)項、第四款及第四十八條第二款、第15/2009號法律第一條第二款、第二條第三款(一)項及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第五條、第六條第二款(二)項、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任周美嫦護士監督為仁伯爵綜合醫院領導層助理，自二零一四年九月三日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——周美嫦自一九八零年八月一日開始在衛生局擔任護士職務，在護理範疇工作超過三十年，其中擁有二十年以上的管理經驗，具備擔任仁伯爵綜合醫院領導層助理一職所需的專業能力及經驗。

2. 學歷：

——亞洲(澳門)國際公開大學社會科學學士；

——產科護理專科課程；

——高級護士畢業證書。

3. 專業簡歷：

——一九八零年八月至一九八一年七月，在衛生司擔任散位護士；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Vai Leng, Iong Mio Chan, Lam Kam Kuai e Ng I Fai, como técnicos superiores de saúde principais, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Ip Kam Hong, como técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 7 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Peng Fong, como técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014;

Chan Sio In, Cheang Chao Leng, Choi Fei San e Lam Kuok Wa, como técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Agosto de 2014:

Chao, Ana Maria, enfermeira-supervisora — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, ao abrigo dos artigos 30.º, n.ºs 1, alínea b), e 4, e 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 5.º, 6.º, n.º 2, alínea 2), 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Setembro de 2014.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, publica-se a seguir a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chao, Ana Maria, desempenha as funções de enfermeiro nos Serviços de Saúde desde 1 de Agosto de 1980, trabalhando, assim, há mais de 30 anos na área de enfermagem e possuindo mais de 20 anos de experiência de gestão. A mesma tem demonstrado possuir a capacidade e experiência profissional que são exigidas para o desempenho da função de enfermeiro-adjunto da Direcção do Centro Hospitalar Conde de São Januário.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Sociais pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

— Curso de Especialização em Enfermagem Obstétrica;

— Diploma do Curso Geral de Enfermagem.

3. Currículo profissional:

— De Agosto de 1980 a Julho de 1981, desempenhou funções como enfermeira, eventual, destes Serviços;

——一九八一年八月至一九八四年八月，以臨時委任方式擔任衛生司二級護士；

——一九八四年九月，獲確定委任為衛生司二級護士；

——一九八四年十月至一九八八年八月，以確定委任方式擔任衛生司第一職等護士；

——一九八八年九月至一九九三年五月，以確定委任方式擔任衛生司專科護士；

——一九九三年五月至一九九八年十月，以確定委任方式擔任衛生司護士長；

——一九九八年十月至今，以確定委任方式擔任衛生局護士監督；

——二零一二年六月至今，擔任衛生局一般衛生護理副體系護士監督。

4. 職業培訓：

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）；

——專科護士核心才能與資歷認可學術工作坊；

——Group Crisis Intervention培訓課程；

——Crew Resource Management in Action工作坊；

——衝突管理培訓課程；

——護理專業人員危機處理工作坊；

——航空公共衛生應急工作坊；

——醫院臨床護理管理課程；

——紀律懲處法課程；

——Personal and Team Development培訓課程；

——Disaster Field Triage Management培訓課程；

——Infection Control Course for Health Care Professionals培訓課程；

——護理臨床教學培訓課程；

——醫療體制改革：醫療經濟學和財務管理培訓課程；

——中國公共行政及管理課程；

——衛生事務策劃暨管理課程；

——護理行政及管理培訓課程；

——護理教學導論培訓課程。

— De Agosto de 1981 a Agosto de 1984, desempenhou funções como enfermeira de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços;

— Em Setembro de 1984, desempenhou funções como enfermeira de 2.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços;

— De Outubro de 1984 a Agosto de 1988, desempenhou funções como enfermeira do grau 1, de nomeação definitiva, destes Serviços;

— De Setembro de 1988 a Maio de 1993, desempenhou funções como enfermeira-especialista, de nomeação definitiva, destes Serviços;

— De Maio de 1993 a Outubro de 1998, desempenhou funções como enfermeira-chefe, de nomeação definitiva, destes Serviços;

— De Outubro de 1998 até agora, desempenha funções como enfermeira-supervisora, de nomeação definitiva, destes Serviços;

— De Junho de 2012 até agora, desempenha funções como enfermeira-supervisora do subsistema dos cuidados de saúde generalizados, destes Serviços.

4. Formação profissional:

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de Divisão);

— Workshop de *Core Competencies and Qualification Recognition of Specialist Nurse*;

— Curso de *Group Crisis Intervention*;

— Workshop de *Crew Resource Management in Action*;

— Curso de *Conflict Management*;

— Workshop de *Crisis Management for Health Care Practitioners*;

— Workshop de *Public Health Emergency Plan in Aviation*;

— Curso de Gestão de Enfermagem Clínica em Hospital;

— Curso de Direito Disciplinar;

— Curso de *Personal and Team Development*;

— Curso de *Disaster Field Triage Management*;

— Curso de *Infection Control Course for Health Care Professionals*;

— Curso de *Clinical Teaching in Nursing Education*;

— Curso de Reforma de Sistema de Saúde: Gestão Económica e Financeira no âmbito de Saúde;

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;

— Curso de Planeamento e Gestão de Serviços de Saúde;

— Curso de Administração e Gestão de Enfermagem;

— Curso de Introdução à Pedagogia em Enfermagem.

按照副局長於二零一四年八月二十一日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號准照編號為第246號的“大自然生命有限公司”的名稱更改為“凱升貿易有限公司”。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一四年八月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃麗金——應其要求，取消第E-0063號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

何衍瑤——應其要求，中止第E-1812號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

核准牌照編號第AL-0187號ZBT美容醫療中心的持牌人星火集團國際有限公司更改商業名稱為思捷集團有限公司，營業地點位於澳門布魯塞爾街245號南岸花園地下I座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一四年八月二十二日之批示：

核准向蔡其東先生發給“運通藥房VI”准照，編號為第206號以及其營業地點為澳門菜園新街89號建富新村地下Z座，住址位於澳門祐漢新村第二街22號勝意樓地下B064。

(是項刊登費用為 \$314.00)

核准向信瑜集團有限公司發給“信昇藥房”准照，編號為第207號以及其營業地點為澳門北京街181-183-A號海冠中心地下O座。信瑜集團有限公司的地址位於澳門提督馬路163-165號合和針織廠有限公司4樓A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一四年八月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

潘志芳、王嘉麗——應其要求，分別中止第E-1622、E-1818號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

戴妙玲——應其要求，中止第M-1432號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

胡瑛瑛——恢復第M-1891號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Agosto de 2014:

Autorizada a mudança da designação da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia de Grande Natureza Vida Sociedade Limitada», alvará n.º 246, para «Companhia de Comercio Happy Wealthy Limitada».

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Agosto de 2014:

Vong Lai Kam — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0063.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ho In Io — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1812.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a alteração da denominação da titularidade perante a Companhia Internacional Estrela Grupo, Limitada para ZBT Centro de Medicina Estetica, alvará n.º AL-0187, para Grupo Si Chit, Limitada, com local de funcionamento na Rua de Bruxelas, n.º 245, Jardim Nam Ngon, r/c-I, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 206 de farmácia «Wan Tung VI», com local de funcionamento na Rua da Hortense n.º 89, Kin Fu San Chun, r/c, Z, Macau, a Choi, Kei Tong, com residência na Rua Dois do Bairro Iao Hon n.º 22, Edifício Seng Yee, loja B064 r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 207 de farmácia «Shun Sing», com local de funcionamento na Rua de Pequim n.ºs 181-183-A, Hoi Kun Chong Sam (Centro Hoi Kun) r/c, O, Macau, à Companhia de Grupo Sonu, Limitada, com sede na Avenida do Almirante Lacerda n.ºs 163-165, Edifício Industrial Hopewell, 4.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Agosto de 2014:

Pun Chi Fong e Wong Ka Lai — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1622 e E-1818.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tai Mio Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1432.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Khin Pa Pa Aung — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1891.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

按照二零一四年八月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

林文清——應其要求，中止第M-1450號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

常青藤醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0310，其營業地點位於澳門南灣湖5A地段澳門財富中心12樓B及C單位，持牌人為澳門常青藤醫療中心有限公司，法人住所位於澳門南灣湖5A地段澳門財富中心12樓B及C單位。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一四年八月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消陳小玲第E-2036號及陳倩雯第E-2050號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

陳詠恩——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2235。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一四年八月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消周立強第D-0132號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一四年八月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Agosto de 2014:

Lam Man Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1450.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Medicina Hera, situado na Baía da Praia Grande, n.º s/n, Finance and IT Center of Macau, 12.º andar B e C, Macau, alvará n.º AL-0310, cuja titularidade pertence a Centro de Medicina Hera Macau, Limitada, com sede na Baía da Praia Grande, n.º s/n, Finance and IT Center of Macau, 12.º andar B e C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Agosto de 2014:

Chan Sio Leng e Chan Sin Man — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2036 e E-2050.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Weng Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2235.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Agosto de 2014:

Chow Lop Keung Raymond — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0132.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零一四年七月二十一日批示：

應鄭亮池的請求，其在本局擔任第二職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一四年八月十三日起予以解除。

摘錄自行政長官二零一四年七月二十四日批示：

Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges——根據第12/2010號法律附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da signatária destes Serviços, de 21 de Julho de 2014:

Chiang Leong Chi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Julho de 2014:

Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como do-

員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其擔任本局第一職階中學教育一級教師的散位合同獲續期一年，薪俸點為440，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年七月二十八日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一、表四及表五，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

張媛芬、姚如鳳、麥淑芬及郭寶珊，分別自二零一四年九月十一日、二零一四年九月十四日、二零一四年九月二十二日及二零一四年九月三十日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

林柏源，自二零一四年九月八日起轉為第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

呂淑貞，自二零一四年九月二日起轉為第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

陳嘉燕、朱耀民、鍾慧儀、丘思敏、林蔚文、龍淑慧、莫家寶、莫德媽及吳碧茵，自二零一四年九月四日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

李浩萍，自二零一四年九月二十九日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

鮑少珍，自二零一四年九月二十三日起轉為第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

陳淑儀及麥嘉銘，自二零一四年九月四日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為470；

陳小儀，自二零一四年九月十九日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650；

梁妙婷及譚加靈，自二零一四年九月四日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為625；

朱珊珊，自二零一四年八月三十日起轉為第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為505。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一四年七月二十九日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下：

cente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 28 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à carreira, escalão e índice para exercerem funções a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I, IV e V anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Zhang Yuanfen, Io U Fong, Mak Sok Fan e Kok Pou San, para docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 11 de Setembro de 2014, de 14 de Setembro de 2014, de 22 de Setembro de 2014 e de 30 de Setembro de 2014, respectivamente;

Lam Pak Un, para docente do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575, a partir de 8 de Setembro de 2014;

Loi Sok Cheng, para docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, a partir de 2 de Setembro de 2014;

Chan Ka In, Chu Iu Man, Chung Wai Yi, Iao Si Man, Lam Wai Man, Long Sok Wai, Mok Ka Pou, Mok Tak In e Ung Pek Ian, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 4 de Setembro de 2014;

Lei Hou Peng, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 29 de Setembro de 2014;

Pao Sio Chan, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590, a partir de 23 de Setembro de 2014;

Chan Sok I e Mak Ka Meng, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 8.º escalão, índice 470, a partir de 4 de Setembro de 2014;

Chan Sio I, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650, a partir de 19 de Setembro de 2014;

Leung Mio Teng e Tam Ka Leng, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 8.º escalão, índice 625, a partir de 4 de Setembro de 2014;

Chu San San, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 4.º escalão, índice 505, a partir de 30 de Agosto de 2014.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 29 de Julho de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, categoria, escalão e índice para exercerem funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira, 自二零一四年九月十九日起轉為第二職階首席高級技術員, 薪俸點為565;

李雁冰及蕭佩賢, 自二零一四年九月二日起轉為第七職階技術工人, 薪俸點為240;

馮燕卿及鄭秀琼, 自二零一四年九月一日起轉為第六職階技術工人, 薪俸點為220;

廖沛英、陳倩儀、郭鳳月、黃寶玉及岑燕薇, 分別自二零一四年九月十六日、二零一四年九月十七日、二零一四年九月二十五日、二零一四年九月二十七日及二零一四年九月二十九日起轉為第七職階勤雜人員, 薪俸點為180。

摘錄自本人二零一四年七月三十一日批示:

朱珊珊——根據第12/2010號法律附件表四, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定, 其擔任本局第四職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)的編制外合同獲續期一年, 薪俸點為505, 自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自本局代局長二零一四年八月五日批示:

應馮妙香的請求, 其在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同, 自二零一四年九月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長二零一四年八月六日批示:

胡潔, 本局編制外合同顧問高級技術員, 根據第46/2011號行政命令第二條規定, 委任為鄭觀應公立學校校長, 自二零一四年九月一日起至二零一五年七月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長二零一四年八月七日批示:

薛榮滔——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定, 因具備適當經驗及專業能力履行職務, 故其在本局擔任社會暨教育輔助處處長的定期委任獲續期二年, 自二零一四年九月四日起生效。

二零一四年八月二十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 19 de Setembro de 2014;

Lei Ngan Peng e Sio Pui In, para operárias qualificadas, 7.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Setembro de 2014;

Fong In Heng e Kuong Sau Keng, para operárias qualificadas, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Setembro de 2014;

Liu Pui Ieng, Chan Sin I, Kok Fong Iut, Vong Pou Iok e Shum In May, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Setembro de 2014, de 17 de Setembro de 2014, de 25 de Setembro de 2014, de 27 de Setembro de 2014 e de 29 de Setembro de 2014, respectivamente.

Por despacho da signatária destes Serviços, de 31 de Julho de 2014:

Chu San San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como docente dos ensinamentos infantil e primário de nível 1 (infantil), 4.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 5 de Agosto de 2014:

Fong Mio Heong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2014:

Wu Kit, técnica superior assessora, contratada além do quadro, destes Serviços — designada directora da Escola Oficial Zheng Guanying, nos termos do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 46/2011, de 1 de Setembro de 2014 a 31 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Agosto de 2014:

Sit Weng Tou — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年六月十七日作出的批示:

李響——根據七月十八日第18/2011號行政法規第二十六條第二款之規定, 其個人勞動合同續期, 自二零一四年九月一日起計, 為期二年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2014:

Li Xiang — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, de acordo com o disposto no artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2014.

准照摘錄

“環球國際旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens Internacional Universal, Limitada”及英文名稱為“Universal International Travel Services Company Limited”，於二零一四年八月二十日獲發第0229號准照，持牌公司為“環球國際旅遊有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens Internacional Universal, Limitada”及英文名稱為“Universal International Travel Services Company Limited”。旅行社位於澳門宋玉生廣場249·255·263號中土大廈16樓J座。

(是項刊登費用為 \$470.00)

“廣新旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Companhia de Turismo Kong San, Limitada”及英文名稱為“Kong San Tourism Company Limited”，於二零一四年八月二十日獲發第0230號准照，持牌公司為“廣新旅遊有限公司”，葡文名稱為“Companhia de Turismo Kong San, Limitada”及英文名稱為“Kong San Tourism Company Limited”。旅行社位於澳門高樓里6號創新大廈地下“A”及閣仔。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一四年八月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0229, em 20 de Agosto de 2014, em nome da sociedade “環球國際旅遊有限公司”, em português «Agência de Viagens Internacional Universal, Limitada» e em inglês «Universal International Travel Services Company Limited», para a agência de viagens “環球國際旅遊有限公司”, em português «Agência de Viagens Internacional Universal, Limitada» e em inglês «Universal International Travel Services Company Limited», sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 249, 255, 263, Edifício «China Civil Plaza», 16.º andar «J», Macau.

(Custo desta publicação \$ 470,00)

Foi emitida a licença n.º 0230, em 20 de Agosto de 2014, em nome da sociedade “廣新旅遊有限公司”, em português «Companhia de Turismo Kong San, Limitada» e em inglês «Kong San Tourism Company Limited», para a agência de viagens “廣新旅遊有限公司”, em português «Companhia de Turismo Kong San, Limitada» e em inglês «Kong San Tourism Company Limited», sita no Beco dos Coulaus n.º 6, Edifício «Chong Sun», rés-do-chão «A» com kok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Agosto de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

高等教育輔助辦公室**批示摘錄**

按照社會文化司司長於二零一四年六月三日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

陳詠芯、盧彩儀、劉詩韻、馬俊達和高婉雯，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中首位自二零一四年八月十一日起生效，第二位自二零一四年八月二十五日起生效及其餘自二零一四年九月一日起生效。

按照本辦代主任於二零一四年七月三十一日作出之批示：

袁麗嬋，本辦第一職階勤雜人員，應其要求解除散位合同，由二零一四年八月二十四日起生效。

二零一四年八月二十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2014:

O seguinte pessoal — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Weng Sam, Lou Choi I, Lao Si Wan, Ma Chon Tat e Kou Un Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 11 de Agosto de 2014 para a primeira, 25 de Agosto de 2014 para a segunda e 1 de Setembro de 2014 para os restantes.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 31 de Julho de 2014:

Un Lai Sim — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 24 de Agosto de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 29 de Agosto de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年八月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

楊雪慧、李敏輝、鄭嘉慧及張紅蓮，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十月六日起生效，薪俸點為305點；

杜衛芳，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年十月六日起生效，薪俸點為350點；

李嘉雯，第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十月十日起生效，薪俸點為305點；

張燕君及歐泳茵，第一職階首席技術輔導員，自二零一四年十月十日起生效，薪俸點為350點；

王敏婷，第二職階二等技術輔導員，自二零一四年十月十七日起生效，薪俸點為275點。

二零一四年八月二十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年六月二十六日作出的批示：

應吳永兆的請求，其在本局擔任第一職階一高等級技術員的編制外合同由二零一四年八月二十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年七月八日作出的批示：

應歐惠儀的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年八月二十六日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年八月六日作出的批示：

梁敬豪及麥耀輝，第一職階二高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年九月十九日起生效。

馮素娜、馮思恆、郭穎暉及李偉傑，第一職階二高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 18 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ieong Sut Wai, Lei Man Fai, Cheang Ka Wai e Cheong Hong Lin, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 6 de Outubro de 2014;

Tou Wai Fong, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 6 de Outubro de 2014;

Lei Ka Man, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Outubro de 2014;

Cheong In Kuan e Ao Weng Ian, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Outubro de 2014;

Wong Man Teng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Agosto de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Junho de 2014:

Ng Weng Sio — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Agosto de 2014.

Por despacho do signatário, de 8 de Julho de 2014:

Au Wai I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Agosto de 2014.

Por despachos do signatário, de 6 de Agosto de 2014:

Leong Keng Hou e Mak Io Fai, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Setembro de 2014.

Fong Sou Na, Fung Si Hang, Kuok Weng Fai e Lei Wai Kit, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos

二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年八月七日作出的批示：

盧詩敏，第一職階二等翻譯員及陳泳榆，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，分別由二零一四年四月二十日及七月二十日起，轉為第二職階二等翻譯員及第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

李國祥，第一職階一等技術員、鄧月娥，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年十月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年八月十一日作出的批示：

鄭文營、何永強及岑任平，第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年三月十六日起，轉為第二職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

梁玉玲，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年八月一日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

司徒凱榮，第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年九月十三日起生效。

二零一四年八月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despachos do signatário, de 7 de Agosto de 2014:

Lou Si Man, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, e Chan Weng U, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 20 de Abril de 2014 e de 20 de Julho de 2014, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Kuok Cheong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e Tang Ut Ngo, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do signatário, de 11 de Agosto de 2014:

Chiang Man Ieng, Ho Wing Keong e Sam Iam Peng, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 16 de Março de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Leong Iok Leng, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Agosto de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Si Tou Hoi Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照簽署人於二零一四年八月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，Rogélio António San José在本局擔任第三職階首席特級地形測量員職務的散位合同獲續期，由二零一四年八月三十一日起至二零一五年八月三十日止，薪俸點480點。

二零一四年八月二十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月二十一日作出的批示：

陳宜婉碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任博物技術處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一四年十月十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張嘉文、劉永富、黎金明、陳浩明、陳元昌及陳志光在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階二等海事人員，薪俸點為265點，自二零一四年八月二十五日起生效。

二零一四年八月二十七日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵政局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

康經維具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任行政、會計

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 12 de Agosto de 2014:

Rogélio António San José — renovado o contrato de assalariamento como topógrafo especialista principal, 3.º escalão, índice 480, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 31 de Agosto de 2014 a 30 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 22 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Julho de 2014:

Mestre Chan I Un — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Museológica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Agosto de 2014:

Cheong Ka Man, Lao Weng Fu, Lai Kam Meng, Chan Hou Meng, Chan Un Cheong e Chan Chi Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Agosto de 2014:

Hong Keng Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos destes Serviços, nos termos

暨基金管理組組長的定期委任續期一年，自二零一四年十一月一日起生效。

Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任出納科科長的定期委任續期一年，自二零一四年十一月一日起生效。

二零一四年八月二十六日於郵政局

代局長 梁祝艷（副局長）

do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Operações Passivas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Novembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Agosto de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中名列第一名之合格應考人梁家恆，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（助理技術員範疇）。

二零一四年八月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Agosto de 2014:

Leong Ka Hang, classificado em 1.º lugar, no concurso a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2014, II Série, de 23 de Julho — nomeado, provisoriamente, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一四年七月三十日作出的批示：

譚永昌——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款第（一）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的散

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 30 de Julho de 2014:

Ham Weng Tjong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referên-

位合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點160，自二零一四年九月一日起續期一年。

湯鳳琼——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項之規定，批准以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為第七職階勤雜人員，薪俸點180，自二零一四年八月四日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零一四年八月五日作出的批示：

李朝霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零一四年九月十六日起續期一年。

二零一四年八月二十五日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

cia à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Tong Fong Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2014.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 5 de Agosto de 2014:

Lei Chio Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 25 de Agosto de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一四年七月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員的黎翠姿，其編制外合同獲續期一年，薪俸點485，自二零一四年十月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員的梁潔英，其編制外合同獲續期一年，薪俸點485，自二零一四年十月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，本局以附註形式修改羅美詩及羅顏枝的編制外合同第三條款，調整為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，並獲准續有關合同，為期一年，分別自二零一四年九月十三日及九月二十四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 4 de Julho de 2014:

Lai Chui Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Julho de 2014:

Leong Kit Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Lo Mei Si e Lo Ngan Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias de adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, e renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, respectivamente, a partir de 13 e 24 de Setembro de 2014.

Chan Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria

14/2009號法律第十三條的規定，本局以附註形式修改陳梅的編制外合同第三條款，調整為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365，自二零一四年九月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本局以附註形式修改黎嘉雯及鄺若雯的編制外合同第三條款，調整為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，皆自二零一四年七月九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本局以附註形式修改原家欣的編制外合同第三條款，調整為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一四年七月十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員的陳國輝及李思健，其等編制外合同獲續期一年，薪俸點485，皆自二零一四年十月一日起生效。

應張小弟的請求，其在本局擔任第二職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年九月一日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員的楊富榮，其編制外合同獲續期一年，薪俸點485，自二零一四年十月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本局以附註形式修改謝超容的編制外合同第三條款，調整為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年七月二十四日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局

de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Julho de 2014:

Lai Carmen e Kong Ieok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.º da Lei n.º 14/2009 e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 9 de Julho de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Julho de 2014:

Un Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.º da Lei n.º 14/2009 e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 11 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 16 de Julho de 2014:

Chan Kuok Fai e Lee Sze Kin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Cheong Sio Tai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 22 de Julho de 2014:

Ieong Fu Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Julho de 2014:

Tse Chiu Yung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.º da Lei n.º 14/2009 e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 24 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Julho de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência

下列員工的編制外合同獲續期一年，皆自二零一四年十月十七日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

陳金成——第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

何文耀——第一職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點350。

摘錄自代局長於二零一四年七月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等技術員的莫美蓮，其編制外合同獲續期一年，薪俸點400，自二零一四年十月十五日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年八月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列員工的編制外合同獲續期一年，而各自的職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

徐芬——第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一四年十一月一日起生效；

陳欽健及鄧啟霖——第一職階一等高級技術員，薪俸點485，皆自二零一四年十月十七日起生效；

唐金枝——第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零一四年十月十日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年八月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第二職階二等技術員的容婉華，其編制外合同獲續期一年，薪俸點370，自二零一四年十一月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年八月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第二職階一等高級技術員的鄭智仁，其編制外合同獲續期一年，薪俸點510，自二零一四年十月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年八月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等技術員的霍林鍵，其編制外合同獲續期一年，薪俸點400，自二零一四年十一月一日起生效。

às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2014:

Chan Kam Seng, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Ho Man Io, como técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 31 de Julho de 2014:

Mok Mei Lin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 6 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Choi Fan, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Novembro de 2014;

Chan Iam Kin e Tang Kai Lam, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 17 de Outubro de 2014;

Tong Kam Chi, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 7 de Agosto de 2014:

Iong Un Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Agosto de 2014:

Cheang Chi Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 13 de Agosto de 2014:

Fok Lam Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2014.

摘錄自代局長於二零一四年八月二十一日作出的批示：

應麥健華的請求，其在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年十月八日起予以解除。

二零一四年八月二十六日於電信管理局

代局長 梁燊堯

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Agosto de 2014:

Mak Kin Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 26 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong San Io Francisco*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄭振濠在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一四年六月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年六月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年六月二十五日起，以附註方式修改陳雅嫻、侯慧容、林繼文、馮亦倫、許天爵、黃俊航、何潔瑩、黃鳳英及潘啓柏之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一四年六月二十五日起，以附註方式修改勞志輝、呂葉佩玲及許偉成之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

聲明

為著應有之效力，茲聲明李錦康在本局以散位合同方式擔任第六職階重型車輛司機，因達年齡上限及其散位合同期滿，由二零一四年八月三十一日起終止職務。

二零一四年八月二十一日於交通事務局

局長 汪雲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2014:

Kuong Chan Hou — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Junho de 2014:

Chan Nga Ha, Hao Wai Iong, Lam Kai Man, Fong Iek Lon, Hui Tin Chiok, Wong Chon Hong, Ho Kit Ieng, Wong Fong Ieng e Pun Kai Pak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Junho de 2014.

Lou Chi Fai, Loi Ip Pui Leng e Hoi Wai Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Junho de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Kam Hong, assalariado, cessou funções como motorista de pesados, 6.º escalão, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade e o termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 31 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Agosto de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.